

競賽詳情 Race Details

隊際接力賽 Corporate Relay Race



參賽隊伍 Participating Team

每隊派四位機構代表，以接力方式參賽

A team of four members in relay

競賽過程 Course Information

由環球貿易廣場八樓出發，經三個接力點以最快時間登上位於一百樓之「天際100香港觀景台」為終點

To start on level 8, pass through three relay points and run-up to 'sky100 Hong Kong Observation Deck' as Finish Point

籌募金額 Sponsorship Amount

每隊最少籌得HK\$50,000或以上

To raise at least HK\$50,000 or above per team

獎項 Trophies

1. 最高隊伍籌募獎

Highest Fund Raising Team Award

2. 冠軍、亞軍、季軍

Champion, 1st runner-up, 2nd runner-up Awards

3. 其他參賽隊伍將獲發銘謝狀

Other participating teams will receive Certificates of Appreciation

宣傳 Entitlement / Publicity

1. 隊伍名稱：將以參賽機構命名如「新鴻基地產隊」

Team Name : e.g. "SHKP Team"

2. 參賽機構名稱將刊登於活動後的鳴謝廣告

Corporate name will be acknowledged on the newspaper advertisement after the race

個人挑戰賽 Individual Race



參賽組別 Race Categories

男子及女子組

Individual Men's & Women's Races

競賽過程 Course Information

由環球貿易廣場八樓出發，以最快時間登上位於一百樓之「天際100香港觀景台」為終點

To start on level 8, run-up to 'sky100 Hong Kong Observation Deck' as Finish Point

籌募金額 Sponsorship Amount

最少籌得HK\$1,000或以上

To raise at least HK\$1,000 or above

獎項 Trophies

1. 最高個人籌募獎

Highest Fund Raising Individual Award

2. 男子及女子組別之冠軍、亞軍、季軍

Champion, 1st runner-up, 2nd runner-up Awards for Men's and Women's Races

3. 其他參賽人士將獲發銘謝狀

Other participants will receive Certificates of Appreciation

所有參賽者必須年滿16歲或以上

All participants must be aged 16 years old or above

交付善款辦法 Payment Procedure

(請✓在合適空格內 Please ✓ as appropriate)

☐ 劃線支票 Crossed Cheque(s)

可以劃線支票收集善款，支票抬頭請寫「香港公益金」，連同本參加表格及贊助表格(如適用)，交回公益金辦事處或經隊伍聯絡人轉交公益金。

Please forward this registration form and sponsorship form (if applicable) with crossed cheque(s) made payable to "The Community Chest of Hong Kong" to the Chest Office or through your team co-ordinator.

☐ 銀行入數 Bank Deposit

善款亦可送交以下銀行。入數後，將銀行入數紙正本連同本參加表格及贊助表格(如適用)，交回公益金辦事處或經隊伍聯絡人轉交公益金。

Donations can be deposited at one of the following banks. Please forward this registration form and sponsorship form (if applicable) with the true copies of bank-in-slips to the Chest Office or through your team co-ordinator.

請自行影印所有表格及轉賬 / 存款收據作副本，以便核對。

Please keep photocopies of all forms and bank-in-slips for verification purpose.

◆ 中國銀行(香港) Bank of China (Hong Kong)	014-700-0-000111-7
◆ 恒生銀行 Hang Seng Bank	280-157553-001
◆ 渣打銀行 Standard Chartered Bank	411-0-160769-3

截止收款日期 Deadline for Payment 20-11-2012

捐款收據 Donation Receipt

所有捐款HK\$100或以上的贊助人之捐款收據將寄予貴機構並請代為分發。

The Chest will send donation receipts to your organisation for your distribution to sponsors who donate HK\$100 or above.

參加者須知 Notice to Participants

1. 主辦機構不會為競賽期間發生的任何導致參賽者傷亡之意外或個人財物之損失負上任何責任，參賽者須自負一切後果。

Participants taking part in the event are acting solely on his / her own discretion and at his / her own risk. The organisers accept no responsibility, nor liability, for any accidents of whatever kind, causing death or injury, or for any damage or loss of personal property during the race.

2. 所有參賽者於競賽前必須簽署「豁免法律責任及聲明」。

All participants are requested to sign a "Waiver of Liability and Declaration" before the race.

公益金辦事處地址：香港灣仔告士打道39號夏慤大廈18樓1805室

Chest Office Address : Unit 1805, 18/F, Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

查詢電話 Enquiry : 2599 6111 • 傳真號碼 Fax No. : 2506 1201

電子郵件 E-mail : chest@commchest.org • 網址 Website : <http://www.commchest.org>

☐ 公益金將會用收集的資料與閣下保持聯絡，定期介紹公益金活動。如閣下不欲收到公益金的活動資料，請於方格內加上✓號並寄回公益金辦事處。

Data collected will be used to keep you updated with The Community Chest's activities. If you do not want to receive information on the Chest's future activities, please tick the box and send this form to the Chest office.

健康提示：不習慣劇烈體力運動人士，必需事先請教醫生應否參賽。

Health Warnings: Those not used to strenuous physical exercise should seek medical advice before joining

